| ИНСТИТУТ ЗА ЈАВНО ЗДРАВЉЕ ВОЈВОДИНЕ | **МИШЉЕЊЕ О ЗДРАВСТВЕНОЈ ИСПРАВНОСТИ УЗОРКА ВОДЕ ЗА ПИЋЕ** | *Strana/ ukupno strana:* 1/1 |
|---|---|---|

Institut za javno zdravlje Vojvodine
Centar za higijenu i humanu ekologiju
Odsek za humanu ekologiju
Futoška 121, 21000 Novi Sad
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

ЈАВНО КОМУНАЛНО ПРЕДУЗЕЋЕ
KÖZMŰVESITÉSI KÖZVÁLLALAT
"ТЕМЕРИН" - "TEMERIN"
Број / Szám: 3588/26
02.11.2026
Темерин / Temerin

**Identifikacioni broj uzorka:** 02-10663/26
**Datum uzorkovanja:** 22.10.2026 **Vreme uzorkovanja:** 10:40 h
**Datum izdavanja Mišljenja:** 28.10.2026
**Vrsta:** Voda za piće - neprečišćena hlorisana voda
**Poreklo vode:** JKP "Temerin"
**Obim mikrobiološke analize:** Osnovni obim "A"
**Obim fizičko-hemijske analize:** Osnovni obim "A"

**Korisnik:**
JKP "Temerin"
Košut Lajoša br.31
Temerin

**Lokacija uzorkovanja vode za piće (Merno mesto):**
Osnovna škola "Danilo Zelenović"
Novosadska 1
Sirig
45.4355936000, 19.8119819000
**Mesto uzorkovanja:**
(Sanitarni čvor, prizemlje)

## MIŠLJENJE O ZDRAVSTVENOJ ISPRAVNOSTI UZORKA VODE ZA PIĆE

(Zakon o bezbednosti hrane Sl. glasnik RS br. 41/09 i 17/19;
Pravilnik o higijenskoj ispravnosti vode za piće, Sl. list SRJ, broj 42/98 i 44/99 i Sl. glasnik RS br. 28/2019)

Na osnovu utvrđenih vrednosti ispitivanih mikrobioloških, fizičkih i hemijskih parametara uzorka vode za piće dostavljeni uzorak je ZDRAVSTVENO NEISPRAVAN u odnosu na zahteve čl.3, čl.4, stav 3 i 4, čl. 12, stav 1, tačka 2.1, čl. 25, stav 2, stav 3, tačka 5 i taka 6, čl. 26, stav 2, t.1 i 2, stav 3, stav 6, tačka 1, čl. 55, stav 1 Zakona o bezbednosti hrane, Sl. glasnik RS br. 41/09 i 17/19; čl. 3, stav 1, tačka 2 Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće, Sl. list SRJ br. 42/98 i 44/99 i Sl. glasnik RS br. 28/2019 i savremena stručna saznanja, zbog nalaza povećane koncentracije amonijaka u dostavljenom uzorku vode za piće.
Na osnovu savremenih stručnih saznanja utvrđeno hemijsko odstupanje od propisanih vrednosti ne predstavlja opasnost po zdravlje ljudi, ali može usloviti primedbe potrošača.
Preporučuje se prečišćavanje, čiji sastavni deo jeste i dezinfekcija vode, ispiranje sistema i ponovno utvrđivanje zdravstvene ispravnosti uzorka vode za piće na osnovu šireg obima analize, koja bi obuhvatila i utvrđivanje koncentracije dodatnih pokazatelja (arsen).

Šef Odseka za humanu ekologiju
Prim. dr Emil Živadinović
Lekar specijalista higijene i medicinske ekologije

M.P.

Kraj mišljenja

Mišljenje je deo Izveštaja o ispitivanju broj 02-10663/26 koji obuhvata sve elemente navedene u Obrascu Q2.HI.040-50. Izveštaj o ispitivanju broj 02-10663/26 je celovit samo ako sadrži Obrazac Q2.HI.040-50 i sve elemente navedene u njemu.
Institut za javno zdravlje Vojvodine je sertifikovan prema zahtevima standarda SRPS ISO 9001 i 14001. Rezultati analiza, izjave o usaglašenosti/komentari i mišljenja odnose se samo na ispitivani uzorak. Izveštaj o ispitivanju ne sme se umnožavati izuzev u celini i uz odobrenje Instituta za javno zdravlje Vojvodine.

Institut za javno zdravlje Vojvodine
Centar za higijenu i humanu ekologiju
Odsek za humanu ekologiju
Futoška 121, 21000 Novi Sad
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

**Identifikacioni broj uzorka:** **02-10663/26**
**Datum uzorkovanja:** 22.10.2026
**Vreme uzorkovanja:** 10:40 h
**Datum prijema uzorka u laboratoriju:** 22.10.2026
**Vreme prijema uzorka u laboratoriju:** 12:50 h
**Datum izdavanja Izveštaja o uzorkovanju:** 25.10.2026

**Naziv uzorka:** Voda za piće
**Stepen prečišćenosti:** neprečišćena hlorisana voda
**Broj ekvivalentnih stanovnika:** -
**Korisnik:** JKP "Temerin"
**Kontakt korisnika:** office@jkptemerin.com
**Uzorkovanje na osnovu:** Aneks I Ugovora 3385-8/25 od 2.9.2026 (korisnik), 01-1335/-1-2025 od 24.9.2026
Dnevni plan uzorkovanja za dan 22.10.2026, Q2.HI.040-06
**Poreklo vode:** JKP "Temerin"
**Lokacija uzorkovanja vode za piće (Merno mesto):** Osnovna škola "Danilo Zelenović", Novosadska 1, Sirig
45.4355936000, 19.8119819000
**Mesto uzorkovanja:** Sanitarni čvor, prizemlje

**Potrebna laboratorijska analiza i jednoznačna identifikacija:**
Mikrobiološka analiza (Osnovni obim "A"), M2S30110066
Fizičko-hemijska analiza (Osnovni obim "A"), H03101641, H02108646, H01124883

**Identifikacija korišćene metode:**
Postupak uzorkovanja vode za piće za mikrobiološku analizu sproveden je u skladu sa:
1. SRPS EN ISO 5667-1:2023
2. SRPS ISO 5667-5:2008
3. SRPS EN ISO 19458:2009 (en), tačke 1, 2, 3, 4.1, 4.2, 4.3, 4.4.1, 4.4.2, 4.4.6, 4.5, 5 i
4. SRPS EN ISO 5667-3:2024

Postupak uzorkovanja vode za piće za fizičko-hemijsku analizu sproveden je u skladu sa:
1. SRPS EN ISO 5667-1:2023
2. SRPS EN ISO 5667-3:2024
3. SRPS ISO 5667-5:2008

**Napomena:** -

**Rezultati fizičko-hemijske analize određeni na terenu**

| *Naziv parametra* | *JM* | *Oznaka metode* | *Utvrđena vrednost* |
|---|---|---|---|
| Temperatura vode | °C | SRPS H.Z1.106:1970 | 18.6 |
| Temperatura vazduha | °C | Q3.ХИ.455 | 20.0 |
| *Rezidualni hlor | mg/l | Q3.ХИ.442 | 0.4 |

** Metode/parametri označeni zvezdicom nisu akreditovani*

**Transport uzorka:** Frižider u vozilu
**Temperatura frižidera pri transportu uzorka:** 4 °C

Odgovorni tehničar koji je izvršio uzorkovanje
Bojan Milenkovski

M.P.

Šef Odseka za humanu ekologiju
Prim. dr Emil Živadinović
Lekar specijalista higijene i medicinske ekologije

Kraj izveštaja o uzorkovanju

Izveštaj o uzorkovanju broj 02-10663/26/U je deo Izveštaja o ispitivanju broj 02-10663/26 koji obuhvata sve elemente navedene u Obrascu Q2.HI.040-50. Izveštaj o ispitivanju broj 02-10663/26 je celovit samo ako sadrži Obrazac Q2.HI.040-50 i sve elemente navedene u njemu.
Institut za javno zdravlje Vojvodine je sertifikovan prema zahtevima standarda SRPS ISO 9001 i 14001. Rezultati analiza, izjave o usaglašenosti/komentari i mišljenja odnose se samo na ispitivani uzorak. Izveštaj o ispitivanju ne sme se umnožavati izuzev u celini i uz odobrenje Instituta za javno zdravlje Vojvodine.

# IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-10663/26/H



Institut za javno zdravlje Vojvodine
Centar za higijenu i humanu ekologiju
Odsek laboratorijskih službi
Futoška 121, 21000 Novi Sad
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

**Identifikacioni broj uzorka:** 02-10663/26
**Datum prijema uzorka:** 22.10.2026
**Datum početka analize:** 22.10.2026
**Datum završetka analize:** 23.10.2026
**Datum izdavanja Izveštaja o ispitivanju:** 23.10.2026
**Naziv uzorka:** Voda za piće
**Korisnik:** JKP "Temerin", Košut Lajoša br.31, Temerin
**Lokacija uzorkovanja:** Osnovna škola "Danilo Zelenović", Novosadska 1, Sirig (Sanitarni čvor, prizemlje)
**Poreklo vode:** JKP "Temerin"
**Potrebna laboratorijska analiza:** Osnovni obim "A"
**Stanje uzorka pri prijemu:** Uzorak dostavljen u ambalaži odabranoj i pripremljenoj prema uputstvu Q3.HI.453 (u skladu sa SRPS EN ISO 5667-3), H03101641, H02108646, H01124883
**Napomena:**

## REZULTATI FIZIČKO-HEMIJSKE ANALIZE

| *Naziv parametra* | *JM* | *Oznaka metode* | *Utvrđena vrednost* | *Norma* |
|---|---|---|---|---|
| Prava boja | mg Pt/l | SRPS EN ISO 7887:2013C (spektrofotometrijska metoda) | <2 | ( 5 ) |
| Prag mirisa (na 23°C) ### | TON | SRPS EN 1622:2008 (kvalitativna metoda) | BEZ | ( BEZ ) |
| Mutnoća | NTU | 11) SMEWW 20th 2130B (turbidimetrijska metoda) | 0,61 | ( 1 ) |
| pH | - | SRPS EN ISO 10523:2016 (elektrohemijska metoda) | 8,07 | ( 6,8 - 8,5 ) |
| Potrošnja KMnO4 | mg/l | Q3.HI.316 (volumetrijska metoda) | 3,1 | ( 12 ) |
| Ostatak isparni | mg/l | Q3.HI.494 (računska metoda) | 472,4 | ( - ) |
| Elektroprovodljivost na 20°C | µS/cm | SRPS EN 27888:2009 (konduktometrijska metoda) | 705 | ( 2500 ) |
| Amonijak | mg/l | Q3.HI.551 (IC-CD metoda) | 1,3 | ( 0,5 ) |
| Slobodni rezidualni hlor | mg/l | Q3.HI.308 (spektrofotometrijska metoda) | 0,44 | ( 1,0 ) ## |
| Hloridi | mg/l | SRPS EN ISO 10304-1:2009 (IC-CD metoda) | 13,9 | ( 250 ) |
| Nitriti | mg/l | 11) SMEWW 20th 4500-NO2B (spektrofotometrijska metoda) | <0,005 | ( 0,03 ) |
| Nitrati | mg/l | SRPS EN ISO 10304-1:2009 (IC-CD metoda) | 0,6 | ( 50,0 ) |
| Ukupno gvožđe | mg/l | SRPS EN ISO 11885:2011 (ICP-OES metoda) | 0,11 | ( 0,3 ) |
| Mangan | mg/l | SRPS EN ISO 11885:2011 (ICP-OES metoda) | 0,023 | ( 0,05 ) |

*11) SMEWW 20th - Standard Methods for the Examination of Water and Wastewater 20th Edition, 1998*
*## Prema smernicama Instituta za javno zdravlje Srbije 'Dr Milan Jovanović Batut' o primeni liste VII Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće u pogledu konc. rezidualnog hlora*
*### Prag mirisa određen u dehlorisanoj vodi.*

Primenjeno pravilo odlučivanja: Pravilo jednostavnog prihvatanja - podeljenog rizika.
Izjava o usaglašenosti se odnosi na parametre određene akreditovanim metodama.

Izjava o usaglašenosti:
Utvrđena vrednost amonijaka u uzorku vode za piće NIJE USAGLAŠENA sa normom Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće ("Sl. list SRJ" br. 42/98 i 44/99 i "Sl. glasnik RS" br. 28/19) član 3, stav 1, tačka 2.
Utvrđene vrednosti ostalih ispitanih parametara u uzorku vode za piće koji imaju propisane maksimalno dopuštene koncentracije/vrednosti/dozvoljene koncentracije su USAGLAŠENE sa normama Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće („Sl. list SRJ“, br. 42/98 i 44/99 i „Sl. glasnik RS“ br.28/19) član 3, stav 1, tačke 2., 3., 4. i 5.

Odgovorni analitičar
Maja Ćirković
Master hemičar

M.P.

Kraj izveštaja o ispitivanju

Šef Odseka laboratorijskih službi
Danijela Lukić, dipl. hem.
Specijalista iz toksikološke hemije

Izveštaj o ispitivanju broj 02-10663/26/H je deo Izveštaja o ispitivanju broj 02-10663/26 koji obuhvata sve elemente navedene u Obrascu Q2.HI.040-50. Izveštaj o ispitivanju broj 02-10663/26 je celovit samo ako sadrži Obrazac Q2.HI.040-50 i sve elemente navedene u njemu.
Institut za javno zdravlje Vojvodine je sertifikovan prema zahtevima standarda SRPS ISO 9001 i 14001. Rezultati analiza, izjave o usaglašenosti/komentari i mišljenja odnose se samo na ispitivani uzorak. Izveštaj o ispitivanju ne sme se umnožavati izuzev u celini i uz odobrenje Instituta za javno zdravlje Vojvodine.

Institut za javno zdravlje Vojvodine
Centar za higijenu i humanu ekologiju
Odsek za sanitarnu mikrobiologiju
Futoška 121, 21000 Novi Sad
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

**Identifikacioni broj uzorka:** 02-10663/26
**Datum prijema uzorka:** 22.10.2026
**Datum početka analize:** 22.10.2026 12:40 h
**Datum završetka analize:** 25.10.2026
**Datum izdavanja Izveštaja o ispitivanju:** 25.10.2026
**Naziv uzorka:** Voda za piće
**Korisnik:** JKP "Temerin", Košut Lajoša br.31, Temerin
**Lokacija uzorkovanja:** Osnovna škola "Danilo Zelenović", Novosadska 1, Sirig (Sanitarni čvor, prizemlje)
**Poreklo vode:** JKP "Temerin"
**Potrebna laboratorijska analiza:** Osnovni obim "A"
**Stanje uzorka pri prijemu:** Uzorak dostavljen u ambalaži odabranoj i pripremljenoj prema uputstvu Q3.BP.853 (u skladu sa SRPS EN ISO 19458 i SRPS EN ISO 5667-3), M2S30110066
**Napomena:**

## REZULTATI MIKROBIOLOŠKE ANALIZE VODE ZA PIĆE

| *Naziv parametra* | *JM* | *Oznaka metode* | *Utvrđena vrednost* | *Granična vrednost* |
|---|---|---|---|---|
| Ukupan broj koliformnih bakterija (37°C 24-48h) | cfu/100ml | *1)*P-2a1-m2.2.1 | 0 | (0) |
| Fekalne koliformne bakterije (44°C 24-48h) | cfu/100ml | *1)*P-2a1-m2.2.1 | 0 | (0) |
| Ukupan broj aerobnih mezofilnih bakterija (37°C 48h) | cfu/1ml | *1)*P-2a1-m1.1 | 0 | (10) |
| Streptokoke fekalnog porekla (37°C 24-48h) | cfu/100ml | *1)*P-2a1-m3.1.2 | 0 | (0) |
| Proteus vrste (37°C 24-48h) | cfu/100ml | *1)*P-2a1-m4.1 | NEGATIVAN | (NEGATIVAN) |
| Sulfitoredukujuće klostridije (37°C 24-48h) | cfu/100ml | *1)*P-2a1-m5.2.1 | 0 | (0) |
| Pseudomonas aeruginosa (42°C 24-48h) | cfu/100ml | *1)*P-2a1-m6.2.1 | 0 | (0) |

Vrste utvrđenih mikroorganizama: Negativan nalaz

*1)Publikacija "Voda za piće", Standardne metode za ispitivanje higijenske ispravnosti, Privredni pregled Beograd, 1990*

Odgovorni analitičar
Dr Jelena Lekić
Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom

M.P.

Šef Odseka za sanitarnu mikrobiologiju
Prof. dr Vera Gusman
Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom

Kraj izveštaja o ispitivanju

Izveštaj o ispitivanju broj 02-10663/26/M je deo Izveštaja o ispitivanju broj 02-10663/26 koji obuhvata sve elemente navedene u Obrascu Q2.HI.040-50. Izveštaj o ispitivanju broj 02-10663/26 je celovit samo ako sadrži Obrazac Q2.HI.040-50 i sve elemente navedene u njemu.
Institut za javno zdravlje Vojvodine je sertifikovan prema zahtevima standarda SRPS ISO 9001 i 14001. Rezultati analiza, izjave o usaglašenosti/komentari i mišljenja odnose se samo na ispitivani uzorak. Izveštaj o ispitivanju ne sme se umnožavati izuzev u celini i uz odobrenje Instituta za javno zdravlje Vojvodine.

Institut za javno zdravlje Vojvodine
Centar za higijenu i humanu ekologiju
Odsek za sanitarnu mikrobiologiju
Futoška 121, 21000 Novi Sad
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

**Identifikacioni broj uzorka:** 02-10663/26
Datum prijema: 22.10.2026
Datum izdavanja Priloga: 25.10.2026
Naziv uzorka: Voda za piće
Napomena:

## K O M E N T A R

Utvrđene vrednosti za ispitivane mikrobiološke parametre za dostavljeni uzorak vode za piće ODGOVARAJU normama Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće, Sl. list SRJ, broj 42/98, 44/99 član 3, stav 1, tačka 1 i Pravilnika o izmenama Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće Sl. glasnik RS broj 28/2019.

Odgovorni analitičar
Dr Jelena Lekić
Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom

M.P.

Šef Odseka za sanitarnu mikrobiologiju
Prof. dr Vera Gusman
Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom

Prilog je deo Izveštaja o ispitivanju broj 02-10663/26 koji obuhvata sve elemente navedene u Obrascu Q2.HI.040-50. Izveštaj o ispitivanju broj 02-10663/26 je celovit samo ako sadrži Obrazac Q2.HI.040-50 i sve elemente navedene u njemu.
Institut za javno zdravlje Vojvodine je sertifikovan prema zahtevima standarda SRPS ISO 9001 i 14001. Rezultati analiza, izjave o usaglašenosti/komentari i mišljenja odnose se samo na ispitivani uzorak. Izveštaj o ispitivanju ne sme se umnožavati izuzev u celini i uz odobrenje Instituta za javno zdravlje Vojvodine.

ИНСТИТУТ ЗА
ЈАВНО ЗДРАВЉЕ
ВОЈВОДИНЕ

Република Србија
Аутономна Покрајина Војводина

**ИНСТИТУТ ЗА ЈАВНО ЗДРАВЉЕ ВОЈВОДИНЕ**

Футошка 121, 21000 Нови Сад
Централа: (021) 422-255; 4897-800
Директор: (021) 6622-784; 4897-886
Факс: (021) 6613-989
E-mail: izjzv@izjzv.org.rs
www.izjzv.org.rs

# IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-10663/26

OBUHVATA:
- IZVEŠTAJ O UZORKOVANJU BROJ 02-10663/26/U
- IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-10663/26/H
- IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-10663/26/M
- PRILOG IZVEŠTAJA O ISPITIVANJU BROJ 02-10663/26/M
- MIŠLJENJE O ZDRAVSTVENOJ ISPRAVNOSTI UZORKA VODE ZA PIĆE

Koordinator za akreditaciju laboratorija prema zahtevima standarda SRPS ISO/IEC 17025
Milan Jovanović, dipl. inž. tehnol. - master
Specijalista toksikološke hemije

Institut za javno zdravlje Vojvodine je sertifikovan prema zahtevima standarda SRPS ISO 9001 i 14001.
Rezultati analiza, izjave o usaglašenosti/komentari i mišljenja odnose se samo na ispitivani uzorak. Izveštaj o ispitivanju ne sme se umnožavati izuzev u celini i uz odobrenje Instituta za javno zdravlje Vojvodine.

| ИНСТИТУТ ЗА ЈАВНО ЗДРАВЉЕ ВОЈВОДИНЕ | **МИШЉЕЊЕ О ЗДРАВСТВЕНОЈ ИСПРАВНОСТИ УЗОРКА ВОДЕ ЗА ПИЋЕ** | *Strana/ ukupno strana:* 1/1 |
|---|---|---|

Institut za javno zdravlje Vojvodine
Centar za higijenu i humanu ekologiju
Odsek za humanu ekologiju
Futoška 121, 21000 Novi Sad
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

JAVNO KOMUNALNO PREDUZEĆE
KÖZMŰVESITÉSI KÖZVÁLLALAT
"ТЕМЕРИН" - "TEMERIN"
Epcj / Szám: 3588-1/26
02.11.2026
Temerin / Temerin

**Identifikacioni broj uzorka:** 02-10664/26
**Datum uzorkovanja:** 22.10.2026 **Vreme uzorkovanja:** 10:55 h
**Datum izdavanja Mišljenja:** 28.10.2026
**Vrsta:** Voda za piće - neprečišćena hlorisana voda
**Poreklo vode:** JKP "Temerin"
**Obim mikrobiološke analize:** Osnovni obim "A"
**Obim fizičko-hemijske analize:** Osnovni obim "A"

**Korisnik:**
JKP "Temerin"
Košut Lajoša br.31
Temerin

**Lokacija uzorkovanja vode za piće (Merno mesto):**
Nova crpna stanica ( Bunar B-4)
(voda posle hlorisanja)
Sirig
45.4355748000, 19.8119832000
**Mesto uzorkovanja:**
(Česma ispred crpne stanice)

# MIŠLJENJE O ZDRAVSTVENOJ ISPRAVNOSTI UZORKA VODE ZA PIĆE

(Zakon o bezbednosti hrane Sl. glasnik RS br. 41/09 i 17/19;
Pravilnik o higijenskoj ispravnosti vode za piće, Sl. list SRJ, broj 42/98 i 44/99 i Sl. glasnik RS br. 28/2019)

Na osnovu utvrđenih vrednosti ispitivanih mikrobioloških, fizičkih i hemijskih parametara uzorka vode za piće dostavljeni uzorak je ZDRAVSTVENO NEISPRAVAN u odnosu na zahteve čl.3, čl.4, stav 3 i 4, čl. 12, stav 1, tačka 2.1, čl. 25, stav 2, stav 3, tačka 5 i taka 6, čl. 26, stav 2, t.1 i 2, stav 3, stav 6, tačka 1, čl. 55, stav 1 Zakona o bezbednosti hrane, Sl. glasnik RS br. 41/09 i 17/19; čl. 3, stav 1, tačka 2 Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće, Sl. list SRJ br. 42/98 i 44/99 i Sl. glasnik RS br. 28/2019 i savremena stručna saznanja, zbog nalaza povećane koncentracije amonijaka u dostavljenom uzorku vode za piće.
Na osnovu savremenih stručnih saznanja utvrđeno hemijsko odstupanje od propisanih vrednosti ne predstavlja opasnost po zdravlje ljudi, ali može usloviti primedbe potrošača.
Preporučuje se prečišćavanje, čiji sastavni deo jeste i dezinfekcija vode, ispiranje sistema i ponovno utvrđivanje zdravstvene ispravnosti uzorka vode za piće na osnovu šireg obima analize, koja bi obuhvatila i utvrđivanje koncentracije dodatnih pokazatelja (arsen).

M.P.

Kraj mišljenja

Šef Odseka za humanu ekologiju
Prim. dr Emil Živadinović
Lekar specijalista higijene i medicinske ekologije

Mišljenje je deo Izveštaja o ispitivanju broj 02-10664/26 koji obuhvata sve elemente navedene u Obrascu Q2.HI.040-50. Izveštaj o ispitivanju broj 02-10664/26 je celovit samo ako sadrži Obrazac Q2.HI.040-50 i sve elemente navedene u njemu.
Institut za javno zdravlje Vojvodine je sertifikovan prema zahtevima standarda SRPS ISO 9001 i 14001. Rezultati analiza, izjave o usaglašenosti/komentari i mišljenja odnose se samo na ispitivani uzorak. Izveštaj o ispitivanju ne sme se umnožavati izuzev u celini i uz odobrenje Instituta za javno zdravlje Vojvodine.

Institut za javno zdravlje Vojvodine
Centar za higijenu i humanu ekologiju
Odsek za humanu ekologiju
Futoška 121, 21000 Novi Sad
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

**Identifikacioni broj uzorka:** 02-10664/26
**Datum uzorkovanja:** 22.10.2026
**Vreme uzorkovanja:** 10:55 h
**Datum prijema uzorka u laboratoriju:** 22.10.2026
**Vreme prijema uzorka u laboratoriju:** 12:50 h
**Datum izdavanja Izveštaja o uzorkovanju:** 25.10.2026

**Naziv uzorka:** Voda za piće
**Stepen prečišćenosti:** neprečišćena hlorisana voda
**Broj ekvivalentnih stanovnika:** -
**Korisnik:** JKP "Temerin"
**Kontakt korisnika:** office@jkptemerin.com
**Uzorkovanje na osnovu:** Aneks I Ugovora 3385-8/25 od 2.9.2026 (korisnik), 01-1335/-1-2025 od 24.9.2026
Dnevni plan uzorkovanja za dan 22.10.2026, Q2.HI.040-06
**Poreklo vode:** JKP "Temerin"
**Lokacija uzorkovanja vode za piće (Merno mesto):** Nova crpna stanica ( Bunar B-4), (voda posle hlorisanja), Sirig 45.4355748000, 19.8119832000
**Mesto uzorkovanja:** Česma ispred crpne stanice

**Potrebna laboratorijska analiza i jednoznačna identifikacija:**
Mikrobiološka analiza (Osnovni obim "A"), M2S30210102
Fizičko-hemijska analiza (Osnovni obim "A"), H03101645, H02108642, H01124867

**Identifikacija korišćene metode:**
Postupak uzorkovanja vode za piće za mikrobiološku analizu sproveden je u skladu sa:
1. SRPS EN ISO 5667-1:2023
2. SRPS ISO 5667-5:2008
3. SRPS EN ISO 19458:2009 (en), tačke 1, 2, 3, 4.1, 4.2, 4.3, 4.4.1, 4.4.2, 4.4.6, 4.5, 5 i
4. SRPS EN ISO 5667-3:2024

Postupak uzorkovanja vode za piće za fizičko-hemijsku analizu sproveden je u skladu sa:
1. SRPS EN ISO 5667-1:2023
2. SRPS EN ISO 5667-3:2024
3. SRPS ISO 5667-5:2008

**Napomena:** -

**Rezultati fizičko-hemijske analize određeni na terenu**

| *Naziv parametra* | *JM* | *Oznaka metode* | *Utvrđena vrednost* |
|---|---|---|---|
| Temperatura vode | °C | SRPS H.Z1.106:1970 | 19.6 |
| Temperatura vazduha | °C | Q3.ХИ.455 | 15.1 |
| *Rezidualni hlor | mg/l | Q3.ХИ.442 | 0.5 |

** Metode/parametri označeni zvezdicom nisu akreditovani*

**Transport uzorka:** Frižider u vozilu
**Temperatura frižidera pri transportu uzorka:** 4 °C

Odgovorni tehničar koji je izvršio uzorkovanje
Bojan Milenkovski

M.P.

Kraj izveštaja o uzorkovanju

Šef Odseka za humanu ekologiju
Prim. dr Emil Živadinović
Lekar specijalista higijene i medicinske ekologije

Izveštaj o uzorkovanju broj 02-10664/26/U je deo Izveštaja o ispitivanju broj 02-10664/26 koji obuhvata sve elemente navedene u Obrascu Q2.HI.040-50. Izveštaj o ispitivanju broj 02-10664/26 je celovit samo ako sadrži Obrazac Q2.HI.040-50 i sve elemente navedene u njemu.
Institut za javno zdravlje Vojvodine je sertifikovan prema zahtevima standarda SRPS ISO 9001 i 14001. Rezultati analiza, izjave o usaglašenosti/komentari i mišljenja odnose se samo na ispitivani uzorak. Izveštaj o ispitivanju ne sme se umnožavati izuzev u celini i uz odobrenje Instituta za javno zdravlje Vojvodine.

ИНСТИТУТ ЗА ЈАВНО ЗДРАВЉЕ ВОЈВОДИНЕ

ATC 01-131 ЛАБОРАТОРИЈА ЗА ИСПИТИВАЊЕ ISO/IEC 17025

# IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-10664/26/H



Institut za javno zdravlje Vojvodine
Centar za higijenu i humanu ekologiju
Odsek laboratorijskih službi
Futoška 121, 21000 Novi Sad
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

**Identifikacioni broj uzorka:** 02-10664/26
**Datum prijema uzorka:** 22.10.2026
**Datum početka analize:** 22.10.2026
**Datum završetka analize:** 23.10.2026
**Datum izdavanja Izveštaja o ispitivanju:** 23.10.2026
**Naziv uzorka:** Voda za piće
**Korisnik:** JKP "Temerin", Košut Lajoša br.31, Temerin
**Lokacija uzorkovanja:** Nova crpna stanica ( Bunar B-4), (voda posle hlorisanja), Sirig (Česma ispred crpne stanice)
**Poreklo vode:** JKP "Temerin"
**Potrebna laboratorijska analiza:** Osnovni obim "A"
**Stanje uzorka pri prijemu:** Uzorak dostavljen u ambalaži odabranoj i pripremljenoj prema uputstvu Q3.HI.453 (u skladu sa SRPS EN ISO 5667-3), H03101645, H02108642, H01124867
**Napomena:**

## REZULTATI FIZIČKO-HEMIJSKE ANALIZE

| *Naziv parametra* | *JM* | *Oznaka metode* | *Utvrđena vrednost* | *Norma* |
|---|---|---|---|---|
| Prava boja | mg Pt/l | SRPS EN ISO 7887:2013C (spektrofotometrijska metoda) | <2 | ( 5 ) |
| Prag mirisa (na 23°C) ### | TON | SRPS EN 1622:2008 (kvalitativna metoda) | BEZ | ( BEZ ) |
| Mutnoća | NTU | 11) SMEWW 20th 2130B (turbidimetrijska metoda) | 0,42 | ( 1 ) |
| pH | - | SRPS EN ISO 10523:2016 (elektrohemijska metoda) | 8,12 | ( 6,8 - 8,5 ) |
| Potrošnja KMnO4 | mg/l | Q3.HI.316 (volumetrijska metoda) | 3,3 | ( 12 ) |
| Ostatak isparni | mg/l | Q3.HI.494 (računska metoda) | 476,4 | ( - ) |
| Elektroprovodljivost na 20°C | µS/cm | SRPS EN 27888:2009 (konduktometrijska metoda) | 711 | ( 2500 ) |
| Amonijak | mg/l | Q3.HI.551 (IC-CD metoda) | 1,4 | ( 0,5 ) |
| Slobodni rezidualni hlor | mg/l | Q3.HI.308 (spektrofotometrijska metoda) | 0,40 | ( 1,0 ) ## |
| Hloridi | mg/l | SRPS EN ISO 10304-1:2009 (IC-CD metoda) | 13,5 | ( 250 ) |
| Nitriti | mg/l | 11) SMEWW 20th 4500-NO2B (spektrofotometrijska metoda) | <0,005 | ( 0,03 ) |
| Nitrati | mg/l | SRPS EN ISO 10304-1:2009 (IC-CD metoda) | 0,6 | ( 50,0 ) |
| Ukupno gvožđe | mg/l | SRPS EN ISO 11885:2011 (ICP-OES metoda) | 0,12 | ( 0,3 ) |
| Mangan | mg/l | SRPS EN ISO 11885:2011 (ICP-OES metoda) | 0,024 | ( 0,05 ) |

*11) SMEWW 20th - Standard Methods for the Examination of Water and Wastewater 20th Edition, 1998*
*## Prema smernicama Instituta za javno zdravlje Srbije 'Dr Milan Jovanović Batut' o primeni liste VII Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće u pogledu konc. rezidualnog hlora*
*### Prag mirisa određen u dehlorisanoj vodi.*

Primenjeno pravilo odlučivanja: Pravilo jednostavnog prihvatanja - podeljenog rizika.
Izjava o usaglašenosti se odnosi na parametre određene akreditovanim metodama.

Izjava o usaglašenosti:
Utvrđena vrednost amonijaka u uzorku vode za piće NIJE USAGLAŠENA sa normom Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće ("Sl. list SRJ" br. 42/98 i 44/99 i "Sl. glasnik RS" br. 28/19) član 3, stav 1, tačka 2.
Utvrđene vrednosti ostalih ispitanih parametara u uzorku vode za piće koji imaju propisane maksimalno dopuštene koncentracije/vrednosti/dozvoljene koncentracije su USAGLAŠENE sa normama Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće („Sl. list SRJ“, br. 42/98 i 44/99 i „Sl. glasnik RS“ br.28/19) član 3, stav 1, tačke 2, 3, 4 i 5.

Odgovorni analitičar
Maja Ćirković
Master hemičar

M.P.

Kraj izveštaja o ispitivanju

Šef Odseka laboratorijskih službi
Danijela Lukić, dipl. hem.
Specijalista iz toksikološke hemije

Izveštaj o ispitivanju broj 02-10664/26/H je deo Izveštaja o ispitivanju broj 02-10664/26 koji obuhvata sve elemente navedene u Obrascu Q2.HI.040-50. Izveštaj o ispitivanju broj 02-10664/26 je celovit samo ako sadrži Obrazac Q2.HI.040-50 i sve elemente navedene u njemu.
Institut za javno zdravlje Vojvodine je sertifikovan prema zahtevima standarda SRPS ISO 9001 i 14001. Rezultati analiza, izjave o usaglašenosti/komentari i mišljenja odnose se samo na ispitivani uzorak. Izveštaj o ispitivanju ne sme se umnožavati izuzev u celini i uz odobrenje Instituta za javno zdravlje Vojvodine.

Institut za javno zdravlje Vojvodine
Centar za higijenu i humanu ekologiju
Odsek za sanitarnu mikrobiologiju
Futoška 121, 21000 Novi Sad
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

**Identifikacioni broj uzorka:** 02-10664/26
**Datum prijema uzorka:** 22.10.2026
**Datum početka analize:** 22.10.2026 12:40 h
**Datum završetka analize:** 25.10.2026
**Datum izdavanja Izveštaja o ispitivanju:** 25.10.2026
**Naziv uzorka:** Voda za piće
**Korisnik:** JKP "Temerin", Košut Lajoša br.31, Temerin
**Lokacija uzorkovanja:** Nova crpna stanica ( Bunar B-4), (voda posle hlorisanja), Sirig (Česma ispred crpne stanice)
**Poreklo vode:** JKP "Temerin"
**Potrebna laboratorijska analiza:** Osnovni obim "A"
**Stanje uzorka pri prijemu:** Uzorak dostavljen u ambalaži odabranoj i pripremljenoj prema uputstvu Q3.BP.853 (u skladu sa SRPS EN ISO 19458 i SRPS EN ISO 5667-3), M2S30210102
**Napomena:**

## REZULTATI MIKROBIOLOŠKE ANALIZE VODE ZA PIĆE

| *Naziv parametra* | *JM* | *Oznaka metode* | *Utvrđena vrednost* | *Granična vrednost* |
|---|---|---|---|---|
| Ukupan broj koliformnih bakterija (37°C 24-48h) | cfu/100ml | 1)P-2a1-m2.2.1 | 0 | (0) |
| Fekalne koliformne bakterije (44°C 24-48h) | cfu/100ml | 1)P-2a1-m2.2.1 | 0 | (0) |
| Ukupan broj aerobnih mezofilnih bakterija (37°C 48h) | cfu/1ml | 1)P-2a1-m1.1 | 0 | (10) |
| Streptokoke fekalnog porekla (37°C 24-48h) | cfu/100ml | 1)P-2a1-m3.1.2 | 0 | (0) |
| Proteus vrste (37°C 24-48h) | cfu/100ml | 1)P-2a1-m4.1 | NEGATIVAN | (NEGATIVAN) |
| Sulfitoredukujuće klostridije (37°C 24-48h) | cfu/100ml | 1)P-2a1-m5.2.1 | 0 | (0) |
| Pseudomonas aeruginosa (42°C 24-48h) | cfu/100ml | 1)P-2a1-m6.2.1 | 0 | (0) |
| Vrste utvrđenih mikroorganizama: Negativan nalaz | | | | |

*1)Publikacija "Voda za piće", Standardne metode za ispitivanje higijenske ispravnosti, Privredni pregled Beograd, 1990*

Odgovorni analitičar
Dr Jelena Lekić
Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom

M.P.

Šef Odseka za sanitarnu mikrobiologiju
Prof. dr Vera Gusman
Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom

Kraj izveštaja o ispitivanju

Izveštaj o ispitivanju broj 02-10664/26/M je deo Izveštaja o ispitivanju broj 02-10664/26 koji obuhvata sve elemente navedene u Obrascu Q2.HI.040-50. Izveštaj o ispitivanju broj 02-10664/26 je celovit samo ako sadrži Obrazac Q2.HI.040-50 i sve elemente navedene u njemu.
Institut za javno zdravlje Vojvodine je sertifikovan prema zahtevima standarda SRPS ISO 9001 i 14001. Rezultati analiza, izjave o usaglašenosti/komentari i mišljenja odnose se samo na ispitivani uzorak. Izveštaj o ispitivanju ne sme se umnožavati izuzev u celini i uz odobrenje Instituta za javno zdravlje Vojvodine.

Institut za javno zdravlje Vojvodine
Centar za higijenu i humanu ekologiju
Odsek za sanitarnu mikrobiologiju
Futoška 121, 21000 Novi Sad
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

**Identifikacioni broj uzorka:** 02-10664/26
Datum prijema: 22.10.2026
Datum izdavanja Priloga: 25.10.2026
Naziv uzorka: Voda za piće
Napomena:

## K O M E N T A R

Utvrđene vrednosti za ispitivane mikrobiološke parametre za dostavljeni uzorak vode za piće ODGOVARAJU normama Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće, Sl. list SRJ, broj 42/98, 44/99 član 3, stav 1, tačka 1 i Pravilnika o izmenama Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće Sl. glasnik RS broj 28/2019.

Odgovorni analitičar
Dr Jelena Lekić
Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom

M.P.

Šef Odseka za sanitarnu mikrobiologiju
Prof. dr Vera Gusman
Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom

Prilog je deo Izveštaja o ispitivanju broj 02-10664/26 koji obuhvata sve elemente navedene u Obrascu Q2.HI.040-50. Izveštaj o ispitivanju broj 02-10664/26 je celovit samo ako sadrži Obrazac Q2.HI.040-50 i sve elemente navedene u njemu.
Institut za javno zdravlje Vojvodine je sertifikovan prema zahtevima standarda SRPS ISO 9001 i 14001. Rezultati analiza, izjave o usaglašenosti/komentari i mišljenja odnose se samo na ispitivani uzorak. Izveštaj o ispitivanju ne sme se umnožavati izuzev u celini i uz odobrenje Instituta za javno zdravlje Vojvodine.

ИНСТИТУТ ЗА
ЈАВНО ЗДРАВЉЕ
ВОЈВОДИНЕ

Република Србија
Аутономна Покрајина Војводина

**ИНСТИТУТ ЗА ЈАВНО ЗДРАВЉЕ ВОЈВОДИНЕ**

Футошка 121, 21000 Нови Сад
Централа: (021) 422-255; 4897-800
Директор: (021) 6622-784; 4897-886
Факс: (021) 6613-989
E-mail: izjzv@izjzv.org.rs
www.izjzv.org.rs

# IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-10664/26

OBUHVATA:
- IZVEŠTAJ O UZORKOVANJU BROJ 02-10664/26/U
- IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-10664/26/H
- IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-10664/26/M
- PRILOG IZVEŠTAJA O ISPITIVANJU BROJ 02-10664/26/M
- MIŠLJENJE O ZDRAVSTVENOJ ISPRAVNOSTI UZORKA VODE ZA PIĆE

Koordinator za akreditaciju laboratorija prema zahtevima standarda SRPS ISO/IEC 17025
Milan Jovanović, dipl. inž. tehnol. - master
Specijalista toksikološke hemije

Institut za javno zdravlje Vojvodine je sertifikovan prema zahtevima standarda SRPS ISO 9001 i 14001.
Rezultati analiza, izjave o usaglašenosti/komentari i mišljenja odnose se samo na ispitivani uzorak. Izveštaj o ispitivanju ne sme se umnožavati izuzev u celini i uz odobrenje Instituta za javno zdravlje Vojvodine.